



المؤتمر الثاني عشر للملاحة الجوية

مونتريال، من ١٩ إلى ٣٠ نوفمبر ٢٠١٢

التصويب رقم ٢

الجزء العام

- ١- في الصفحة vi-1، يُرجى تغيير اسم نائب رئيس اللجنة من السيد ف. سوموسوندرام إلى السيد ف. سوماسوندرام.
- ٢- في الصفحة vii-3، يُرجى حذف كلمة الطيران من عبارة " نظام سلامة الطيران إزاء الاضطراب الظلي" المقابلة للمصطلح الإنجليزي WVSS: wake vortex safety system.

البند رقم ١ من جدول الأعمال

- ٣- في الصفحة ١-١، يرجى حذف كلمة "وترد" مباشرة بعد كلمة "السياسة العامة" في آخر الفقرة ١-١-٣ والاستعاضة عنها بعبارة "على حد ما هو مبين".
- ٤- في الصفحة ١-١، السطر الأول من الفقرة (أ) من التوصية ١/١، يُرجى الاستعاضة عن كلمة "إدراج" بكلمة "إبدال" مع تغيير عبارة "ضمن مشروع" بعبارة "بمشروع" في السطر الثاني؛ وإدراج عبارة "المقدمة و" قبل كلمة "مبادئ"؛ وإدراج عبارة "المبيّنة في المرفق" بعد كلمة عبارة "الرفيعة المستوى".
- ٥- في الصفحة ٢-١، يُرجى شطب الفقرة (د) من التوصية ١/١ وإعادة ترتيب أرقام الفقرات الفرعية التالية وفقاً لذلك.
- ٦- في الصفحة ٢-١، يُرجى في الفقرة ٢-٢-١ حذف ما يرد بعد كلمة "أحاطت اللجنة علماً" والاستعاضة عنه بالعبارة التالية "بضرورة النظر، لدى استعراض ووضع الصيغة النهائية لوحدة الحزمة صفر من حزم التحسينات في منظومة الطيران، في مدى توافر معدات إلكترونيات الطيران وفي الجداول الزمنية لتطبيق القدرات الوظيفية المحمولة على متن الطائرة".
- ٧- في الصفحة ٢-١، يُرجى شطب عبارة "إذا استخدم تخصيص معين للطيف غير خاص بالسلامة" الواردة في السطر الخامس من الفقرة ١-٢-٤-١.

٨- المرفق بتقرير البند رقم ١ من جدول الأعمال:

(أ) يرجى حذف عنوان المرفق "ما هي الخطة العالمية للملاحة الجوية"؛

(ب) يرجى إدراج الفقرة ١-١ الجديدة بالصيغة التالية:

١-١ "الايكاو منظمة أعضاؤها من الدول وهدفها تطوير مبادئ وتقنيات الملاحة الجوية الدولية وتعزيز تخطيط وتطوير النقل الجوي الدولي بما يوطد تطوير جميع جوانب الطيران المدني الدولي".

(ج) يرجى إعادة ترتيب الفقرات التالية وفقاً لذلك؛

(د) يرجى إدراج كلمة "المدني" بعد كلمة "الطيران" في كل من الفقرات ٢-١ و ٣-١ و ٧-١ و ٩-١.

البند رقم ٢ من جدول الأعمال

- ٩- في الصفحة ٢-٤، يرجى في السطر الرابع حذف كلمة "الرحلات الجوية" من المصطلح العربي المقابل للمختصر WVSS.

- ١٠- في الصفحة ٢-٦، يرجى إضافة عبارة "أثناء الطريق و" بعد كلمة "العمليات" في عنوان التوصية ٦/٢.
- البند رقم ٤ من جدول الأعمال**
- ١١- في الصفحة ٣-٤، يرجى في السطر الثاني من الفقرة ٤-٤-٢ حذف كلمة "أنه يوجد".
- ١٢- في الصفحة ٧-٤، يرجى تغيير عبارة "B2-25" بعبارة "B2-85" في الفقرة (ز) من التوصية ٢/٤.
- ١٣- في الصفحة ٧-٤، يرجى حذف الفقرة الفرعية (٢) من الفقرة (د) من التوصية ٣/٤ ودمج الفقرة الفرعية (١) مع الفقرة (د) ليصبح نصها كالآتي:
- (د) "تتعمد نهجا منسقا في سبيل القيام، عند الضرورة، باستعراض ووضع قواعد وتوصيات وإجراءات لخدمات الملاحة الجوية ومواد إرشادية لشبكات السلامة الأرضية، مع مراعاة التقييم بعناية وعمليات الاعتماد لآثار إطلاع مراقبي الحركة الجوية على الإجراءات التي تصدر عن جهاز تفادي الاصطدام المحمول على متن الطائرة على السلامة والأداء"
- ١٤- في الصفحة ٩-٤، يرجى إدراج كلمة "للدول" بعد عبارة "تواصل إعداد المواد الإرشادية" الواردة في رأس الفقرة (هـ) من التوصية ٥/٤.
- ١٥- في الصفحة ٩-٤، يرجى، بعد عبارة "أن تقوم الايكاو بما يلي:"، إعادة ترتيب أرقام الفقرات الفرعية من (أ) (ب) (ج) (د) (هـ) إلى (ج) (د) (هـ) (و) (ز).
- ١٦- لا ينطبق على النص العربي.

البند رقم ٥ من جدول الأعمال

- ١٧- في الصفحة ٤-٥، يرجى حذف كلمة "موردي" من السطر الأول من الفقرة (ز) من التوصية ١/٥؛
- ١٨- في الصفحة ٤-٥، يرجى إعادة هيكلة التوصيتين ٢/٥ و ٣/٥ ليصبح نصهما كالآتي:
- التوصية ٢/٥ - حزم الايكاو لتحسينات منظومة الطيران المتعلقة بالعمليات القائمة على المسارات**
- أن يقوم المؤتمر بما يلي:
- (أ) يصادق على وحدة حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بالعمليات القائمة على المسارات والواردة في الحزمة ١، وأن تستخدمها الايكاو كأساس لبرنامج عملها بشأن هذا الموضوع؛
- (ب) يوافق من حيث المبدأ مع وحدة حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بالعمليات القائمة على المسارات الرباعية الأبعاد الواردة في الحزمة رقم ٣ بوصفها التوجه الاستراتيجي بشأن هذا الموضوع؛ وأن تقوم الايكاو بما يلي:
- (ج) تعمل، بعد المزيد من التطوير والمراجعة التحريرية، على تضمين الطبعة الرابعة من الخطة العالمية للملاحة الجوية (Doc 9750, GANP) وحدة حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بالعمليات القائمة على المسارات الرباعية الأبعاد؛ وأن تقوم الدول بما يلي:
- (د) تؤيد قيام الايكاو بإعداد القواعد والتوصيات الدولية والمواد الإرشادية المتعلقة بالعمليات القائمة على المسارات؛
- (هـ) تنفذ وفقا لاحتياجاتها التشغيلية وحدة حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بالعمليات القائمة على المسارات الواردة في الحزمة صفر.

التوصية ٣/٥ - زيادة المرونة والكفاءة في مسارات النزول والمغادرة

أن يقوم المؤتمر بما يلي:

- (أ) يؤيد وحدة حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بعمليات النزول المستمر الواردة في الحزمة رقم ١؛
- (ب) يوافق من حيث المبدأ على وحدة حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بعمليات النزول المستمر الواردة في الحزمة رقم ٢؛
- وأن تقوم الايكاو بما يلي:

(ج) تعمل، بعد المزيد من التطوير والمراجعة التحريرية، على تضمين مشروع الطبعة الرابعة من الخطة العالمية للملاحة الجوية (Doc 9750, GANP) الوحدات الواردة ضمن حزم التحسينات في منظومة الطيران، والمتعلقة بعمليات الصعود المستمر وعمليات النزول المستمر؛

(د) تضيف أسلوب نقطة التلاقي كإجراء مؤقت لعمليات النزول المستمر في الوحدة B0-05.

وأن تقوم الدول بما يلي:

(هـ) أن تطبق، بصفة عاجلة، ووفقا لاحتياجاتها التشغيلية ودراسات الجدوى المؤيدة، وحدات حزم التحسينات في منظومة الطيران المتعلقة بعمليات الصعود المستمر وعمليات النزول المستمر الواردة في الحزمة صفر والحزمة ١؛

(و) تستخدم، وفقا لاحتياجاتها التشغيلية ودراسات الجدوى المؤيدة، أسلوب نقطة التلاقي كأحد التطبيقات المستخدمة للوصول إلى التطبيق الكامل لعمليات النزول المستمر لدى الإعدادات لعمليات الوصول الآلية القياسية بناء على مفهوم الملاحة القائمة على الأداء؛

البند رقم ٦ من جدول الأعمال

١٩- لا ينطبق على النص العربي.

٢٠- في الصفحة ٥-٦، يرجى في السطر الخامس من الفقرة ٦-٤-١ إضافة الجملة التالية بعد كلمة "الكفاءة":

"وأتفق أيضا على أن مواصلة تنسيق المتطلبات والإرشادات الخاصة بالتدريب والترخيص، ومنها المتطلبات المتعلقة بموظفي الطيران وهيئات التدريب واستخدام أجهزة التدريب بالمحاكاة، من شأنها أن تعزز نتائج الأداء والكفاءة".

٢١- في الصفحة ٥-٦، يرجى في الفقرة (ب) من التوصية ٦/٤ تنقيح ما يرد بعد كلمة "بشأن" وذلك كالآتي:

"تدريب وإجازة موظفي الحركة الجوية، بمن فيهم المعلمين والمقيمين، واستخدام أجهزة التدريب بالمحاكاة بغرض النهوض...".

٢٢- في الصفحة ٦-٦، يرجى إضافة كلمة "عمليات" بعد كلمة "خدمات" في الفقرة الفرعية (هـ).

٢٣- في الصفحة ٦-١٤، يرجى إدخال التغييرات التالية على الفقرة ٦-٩-١:

(أ) يرجى في السطر الأول تغيير عبارة "عن الأحكام القائمة" بعبارة "تتيح نهجا قائما"؛

(ب) يرجى إضافة كلمة "الوطنية" بعد عبارة "القواعد التنظيمية" الواردة في السطر الثاني.

٢٤- في الصفحة ٦-١٧، يرجى إدخال التغييرات التالية على الفقرة (ب) من التوصية ١٣/٦:

(أ) يرجى في السطر الأول تغيير عبارة " تنشئ وتقود عملية تنسيقية ملائمة" بعبارة "تواصل التنسيق"، وإدراج عبارة "المعترف بها و" بعد كلمة "الأخرى"؛

(ب) يرجى في السطر الأول إدراج عبارة "(أنظر قرار الجمعية العمومية A37-15)" بعد كلمة "القواعد"، وإدراج عبارة "المعترف بها" بعد كلمة "المنظمات" الواردة في السطر الثاني؛

(ج) يرجى حذف عبارة "تطلب من الايكاو" من رأس الفقرة الفرعية (ج).

- انتهى -